



## ISO/TC 28 Petroleum products and lubricants

**Secretary:** Paula Watkins, American Petroleum Institute, 1220 L Street NW, Washington, DC 20005, USA  
Tel: +1 202 682 8197 Fax: +1 202 962 4714 E-Mail: [watkinsp@api.org](mailto:watkinsp@api.org)

**ISO/TC 28 N 2144**

**2001-11-19**

**To:** P-members  
O-members  
L-members

**Copy to:** C. Barbian, ISO 20843 PL  
A. Williams, ISO/CS

**Results of voting on ISO/CD 20843** *Petroleum and related products —*  
*Determination of pH of fire-resistant fluids within classes HFA and HFC*  
[circulated as 28 N 2131]

Voting on ISO/CD 20843 closed on 2000-06-05. Please find attached the voting results, the comments received, and resolution of the comments, prepared by the project leader, Claude Barbian (France).

A revised text has been prepared and forwarded to ISO/CS for distribution as a DIS. You should note that the **English title has been modified:** "classes" has been changed to "categories" in order to conform to the terminology used in ISO 6743-4.

Yours sincerely

*Paula Watkins*

Paula Watkins  
Secretary to ISO/TC 28

**Ballot results on: ISO/CD 20843, Petroleum and related products — Determination of pH of fire-resistant fluids within classes HFA and HFC (28 N 2131)**

Date circulated: 2001-03-05

Closing date: 2001-06-05

<b>P-member</b>	<b>Agree</b>	<b>Agree with comments</b>	<b>Do not agree</b>	<b>Abstain</b>	<b>Did not reply</b>
Austria	X				
Belgium	X				
China					X
Egypt					X
France		X			
Germany		X			
India	X				
Israel	X				
Italy	X				
Japan	X				
Republic of Korea	X				
Netherlands				X	
Norway	X				
Poland	X				
Romania	X				
Singapore				X	
Slovakia					X
South Africa	X				
Spain	X				
Sweden	X				
Switzerland					X
Trinidad & Tobago					X
Turkey	X				
UK					X
USA	X				
<b>TOTAL</b>	<b>15</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>6</b>

<b>O-member</b>	<b>Agree</b>	<b>Agree with comments</b>	<b>Do not agree</b>	<b>Abstain</b>
Portugal				X
Tanzania	X			

Date	2001-06-05	ISO/CD 20843
Secretariat	<b>API/ANSI</b>	ISO/TC 28

Member Body	COMMENTS	OBSERVATION OF THE SECRETARIAT
<b>FRANCE</b>	<p>Comments shall be reproduced as received either by re-typing them, or directly by pasting them on this form</p> <p>Introduction: Remark: there is no direct correlation with the pH value and the properties like corrosion protection of bacteria proliferation.</p> <p>The pH change in service indicates an evolution of the product. A steady value of the pH do not necessarily mean the absence of risks of corrosion or bacteria proliferation.</p> <p>I would suggest: "The determination of the pH of aqueous hydraulic fluids is useful to monitor the product in service. Any important variation can be the sign of bacteria proliferation and may have an impact on the corrosion protection properties."</p> <p>7.2 pH measurement: "Heat the fluid to be tested in a glass beaker to 20 °C ± 1 °C."</p> <p>It would be preferable to say "temper the fluid...". Generally, the circulating temperature of hydraulic fluids is 40 °C to 50 °C. So, when sampling, the fluid is hot and has to be cooled down.</p>	<p>Accepted.</p> <p>Accepted in principle — Will be replaced by "Pour the fluid to be tested in a glass beaker and adjust to a temperature of 20°C ± 1°C".</p>
<b>GERMANY</b>	<p>We agree, with the following comment: Experts actually using this test method should try to give at least an indication or estimate for the precision.</p>	<p>Accepted — After checking the different national and international standards about the determination of pH value, especially those concerning emulsions and water based fluids, a good estimate of the precision would be:</p> <p><b>HFA</b> Repeatability (<i>r</i>): 0,2 Reproducibility (<i>R</i>): 0,6</p> <p><b>HFC</b> Repeatability (<i>r</i>): 0,2 Reproducibility (<i>R</i>): 0,3</p>